

# Utrata Fachwörterbuch

## Büro



Jürgen Utrata

Englisch-Deutsch  
Deutsch-Englisch

**UTRATA**  
FACHBUCHVERLAG



Utrata  
Fachwörterbücher



**Utrata**  
**Fachwörterbuch**

**Büro**

Englisch-Deutsch  
Deutsch-Englisch

von  
Jürgen Utrata

**UTRATA**  
FACHBUCHVERLAG

## **Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek**

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

## **Marken- und Urheberrechtshinweise**

Eingetragene Waren, Dienstleistungs- bzw. unregistrierte Warenmarken sind in diesem Wörterbuch einheitlich durch ® gekennzeichnet. Trotz sorgfältiger Kontrolle kann nicht garantiert werden, dass die nicht gekennzeichneten Bezeichnungen frei sind oder frei verwendet werden können.

Dieses Werk und einzelne Teile daraus sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwendung außerhalb der Grenzen des Urheberrechtsgesetzes bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung des Verlages. Dies gilt besonders für Übersetzungen, Vervielfältigungen, auch von Teilen des Werkes, Mikroverfilmungen, Bearbeitungen sonstiger Art, sowie für die Einspeicherung in elektronische Systeme.

Hinweis zu § 52a UrhG: Weder das Werk noch seine Teile dürfen ohne eine solche Einwilligung eingescannt und in ein Netzwerk eingestellt werden. Dies gilt auch für Intranets von Schulen und sonstigen Bildungseinrichtungen.

## **Bildnachweise**

Büro-Computertisch: © CSSchmuck/Fotolia.de

Haltung: © Andreas Scholz/Fotolia.de

Container Ship: © Rafael Ramirez/Fotolia.de

Bahnhof Maschen: © Matthias Krüttgen/Fotolia.de

Frankfurt und seine Wasserwege: © Heino Pattschull/  
Fotolia.de

Güterverkehr: © André Bonn/Pitopia.de

Planet Earth: © 1xpert/Fotolia.de

Versorgung, Kette, Geschaefswelt, logistik: © kentoh/  
CanStockPhoto.de

Vektor-vektor, iPhone, 4s: © manaemedia/  
CanStockPhoto.de

Stock Foto Tablette, PC, iPad, 2: © manaemedia/  
CanstockPhoto.de

Bus01: © B.Wylezich/Fotolia.de

Transport von Waren mit LKW: © industrieblick/Fotolia.de

# Impressum

Utrata Fachbuchverlag  
Buschweg 10  
45896 Gelsenkirchen

Inhaber: Jürgen Utrata

Telefon: + 49 (0) 2 09 - 98 89 12 28

Telefax: + 49 (0) 2 09 - 77 98 30 97

E-Mail: [info@utrata-fachbuchverlag.de](mailto:info@utrata-fachbuchverlag.de)

Internet: [www.utrata-fachbuchverlag.de](http://www.utrata-fachbuchverlag.de)

Deutsches Lektorat: Anke Lietmann, Marl  
Beate Supianek, Osnabrück

Englisches Lektorat: Anke Lietmann, Marl

Buchcover: UlinneDesign, Neuenkirchen  
Ulrike Linnenbrink

Buchsatz: Thomas Büttner, Bad Malente  
Ingrid Wiechert, Gelsenkirchen

Buchdruck: SOWA Sp. z o.o., Warschau

1. Auflage

© 2012 Utrata Fachbuchverlag, Gelsenkirchen

ISBN: 978-3-944318-10-3

## Vorwort

Im Zeitalter der Globalisierung nimmt die englische Sprache einen herausragenden und immer weiter zunehmenden Stellenwert in der beruflichen Praxis ein. Eine sichere und fachspezifische Kommunikation, ob über E-Mail, Postverkehr, Telefon, Telefax oder im persönlichen Gespräch ist allgegenwärtig und unverzichtbar geworden.

Bei der Entwicklung dieses Fachwörterbuches galt für mich von Anfang als größte Maxime „aus der Praxis für die Praxis“. Aufgrund meiner langjährigen Erfahrungen und zahlreichen Fortbildungen in den vielfältigen Bereichen der Spedition und Logistik sowie auf Anregung zahlreicher Fachleute ist eine Reihe von Wörterbüchern entstanden, die Ihnen – ob Anfänger oder erfahrener Praktiker in ausführender und leitender Tätigkeit – die nicht immer leicht verständliche und sehr umfangreiche Fachsprache zugänglich macht. Alle Wörterbücher sind zudem ideal für Ihre Aus-, Weiter- oder Fortbildung, Ihr Studium oder Ihre Umschulung geeignet.

Dieses Ihnen nun vorliegende Fachwörterbuch Büro ist bewusst einfach und übersichtlich strukturiert, um eine gute Les- und Findbarkeit unter jeglichen Umständen zu gewährleisten. Unsere Wörterbücher sind im echten Taschenbuchformat konzipiert, damit sie Ihnen je nach Ihrer beruflichen Situation auch im Außenbereich und unterwegs gute Dienste leisten können. Die besonders übersichtliche Struktur –

ergänzt durch ein alphabetisches Register am Rand bzw. ein navigierbares Inhaltsverzeichnis bei den E-Books – erleichtert Ihnen die Handhabung auch bei schlechten Lichtverhältnissen und dem Gebrauch mit Handschuhen.

Es würde mich sehr freuen, wenn Ihnen das Fachwörterbuch Büro als handliches und übersichtliches Nachschlagewerk ein treuer und nützlicher Wegbegleiter werden würde. Bitte beachten Sie, dass es sich um ein spezialisiertes Fachwörterbuch handelt. Es werden zwar angrenzende Fachbereiche und der allgemeine Sprachgebrauch praxisrelevant berücksichtigt, es ist jedoch ergänzend zu den handelsüblichen allgemeinsprachlichen Wörterbüchern zu verwenden und ersetzt diese nicht.

Mein besonderer Dank gilt Beate Supianek für ihr unermüdliches Engagement. Sie hat dieses Werk von Anfang an konzeptionell mitentwickelt und betreut.

Haben Sie Lob, Kritik, Anregungen, Wünsche oder einfach nur eine Frage? Mein Team und ich helfen Ihnen gerne und Sie helfen uns damit sehr, weiterhin so praxisnah, aktuell und leicht verständlich zu sein.

Viel Freude mit unseren Fachwörterbüchern  
wünscht Ihnen

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. K.' or similar, written in a cursive style.

## Legende

*(BE)* = British English

Das Wort wird nur oder vorwiegend im britischen Englisch verwendet.

*(AE)* = American English

Das Wort wird nur oder vorwiegend im amerikanischen Englisch verwendet.

*(ugs.)* = umgangssprachlich

umgangssprachlicher Ausdruck; keine Fachsprache  
(deutsche Wörter)

*(coll.)* = colloquial

umgangssprachlicher Ausdruck; keine Fachsprache  
(englische Wörter)

*(off.)* = offiziell (amtlich) / official

offizieller (amtlicher) Ausdruck  
(deutsche und englische Wörter)

*f* = Femininum, weibliches Hauptwort (die)

*m* = Maskulinum, männliches Hauptwort (der)

*n* = Neutrum, sächliches Hauptwort (das)

*pl* = Plural, Mehrzahl

Das Wort wird nur oder vorwiegend im Plural verwendet.

*sg* = Singular, Einzahl

Das Wort wird nur oder vorwiegend im Singular verwendet.

® = Eingetragene Waren, Dienstleistungs- bzw. unregistrierte Warenmarken (Angabe des Rechteinhabers in Klammern)

## Abkürzungen

arch.	architectural / architektonisch
art	art / Kunst
aviat.	aviation / Luftfahrt
bot.	botanical / botanisch
chem.	chemistry / Chemie
cf.	confer (vergleiche)
cloth.	clothing / Bekleidung
constr.	construction / Bauwesen
e.g.	exempli gratia (for example / zum Beispiel)
econ.	economy / Wirtschaft
electr.	electrical / elektrisch
etc.	et cetera (and so on / und so weiter)
fin.	finance / Finanzwesen
geogr.	geographical / geographisch
hist.	historical / historisch
math.	mathematisch / mathematical
med.	medicine / Medizin
meteo.	meteorological / meteorologisch
mil.	military / Militärwesen
myth.	mythological / mythologisch
naut.	nautical / nautisch
pol.	political / politisch
rail	rail / Eisenbahn
rel.	religious / religiös
tech.	technological / technisch

usw. und so weiter (and so on)  
vgl. vergleiche (confer)  
z.B. zum Beispiel (for example)

## **Bedeutungsangaben**

Übersetzungen mit gleicher Bedeutung sind ohne eine zusätzliche Kennzeichnung untereinander aufgeführt. Übersetzungen mit unterschiedlicher Bedeutung sind untereinander aufgeführt und durch eine zusätzliche Nummerierung vor dem Begriff gekennzeichnet.

Übersetzungen mit gleicher Bedeutung innerhalb einer Nummerierung sind mit einem Schrägstrich voneinander getrennt.

Die Reihenfolge zeigt in allen Fällen keine Gewichtung der Übersetzungen an.

## **Zusätzliche Kurzerklärungen**

Hinter vielen Begriffen befinden sich zusätzliche Kurzerklärungen in einer oder mehreren Klammern, die diese Begriffe näher beschreiben und/oder einem speziellen Fachgebiet zuordnen.

Die Kurzerklärungen geben je nach den Erfordernissen des Begriffes folgende Inhalte an:

- Präzisierung des Begriffes, z.B. zuletzt herein – zuerst heraus/LIFO (nach dem Einlagerungszeitpunkt)

- umgangssprachlicher oder veralteter Gebrauch des Begriffes, z.B. Golf von Guinea (Meerbusen von Guinea)
- Zuordnung zu einem Fachgebiet, z.B. Berliner Mauer (hist.)
- Zuordnung zu einer Kategorie, z.B. Sinti und Roma (Volk)
- Zuordnung zu einer übergeordneten Kategorie, z.B. Sylt (Nordfriesische Inseln)
- Ortsangabe, z.B. Sylt (Nordsee)
- geographische oder politische Zuordnung, z.B. Eifel (GER)

Reine Abkürzungen ohne die Funktion einer zusätzlichen Kurzerklärung werden nicht in Klammern gesetzt, sondern mit einem Schrägstrich abgetrennt, z.B. mitteleuropäische Zeit/MEZ.

### **Hinweis zum Allgemeinen Gleichbehandlungsgesetz (AGG)**

Aufgrund der besseren und schnelleren Les- und Findbarkeit wird im gesamten Wörterbuch auf die Nennung beider Geschlechter verzichtet und ausschließlich die männliche Form verwendet. Selbstverständlich gehen wir von einer Gleichstellung von Mann und Frau aus, es sind immer beide Geschlechter angesprochen. Wir bitten hierfür um Ihr Verständnis.

## Englisch – Deutsch



## A

absolute contribution margin	Deckungsbeitrag <i>m</i> (absolut)
absorption costing	Vollkostenrechnung <i>f</i>
accident	Unfall <i>m</i>
accident at work	Arbeitsunfall <i>m</i>
account	1. Bankkonto <i>n</i> 2. Kundenkonto <i>n</i>
account category	Kontenklasse <i>f</i>
account class	Kontenklasse <i>f</i>
account number	Kontonummer <i>f</i>
account statement	Kontoauszug <i>m</i> Bankauszug <i>m</i>
accountant	Buchhalter <i>m</i>
accounting	1. Buchhaltung <i>f</i> / Buchführung <i>f</i> 2. Rechnungswesen <i>nsg</i>
accounting period	Abrechnungszeitraum <i>m</i>
accounting principle	Bilanzierungsgrundsatz <i>m</i>
accounting stamp	Kontierungsstempel <i>m</i>
accounts payable department	Kreditorenbuchhaltung <i>f</i>
accounts payable <i>pl</i>	Verbindlichkeit aus Lieferung und Leistung <i>f</i>
accounts receivable department	Debitorenbuchhaltung <i>f</i>

accounts receivable <i>pl</i>	Forderung aus Lieferung und Leistung <i>f</i>
accruals <i>pl</i> (financial)	Rückstellungen <i>fpl</i>
accumulated contribution margin	kumulierter Deckungsbeitrag <i>m</i>
Achilles' heel ( <i>coll.</i> )	Achillesferse <i>f</i> ( <i>ugs.</i> )
acknowledgement	Quittung <i>f</i>
acknowledgement of receipt	Empfangsbestätigung <i>f</i>
acquisition	Akquisition <i>f</i>
acquisition value	Anschaffungswert <i>m</i>
act	Gesetz <i>n</i> (einzelnes)
additional charge	Zuschlag <i>m</i> Aufschlag <i>m</i> Aufpreis <i>m</i>
additional costs <i>pl</i>	Zusatzkosten <i>pl</i>
additional purchase costs <i>pl</i>	Anschaffungsnebenkosten <i>pl</i>
address	Adresse <i>f</i> Anschrift <i>f</i>
address field	Adressfeld <i>n</i> Anschriftenfeld <i>n</i>
adhesive label	selbstklebendes Etikett <i>n</i> Haftetikett <i>n</i>
adhesive tape	Klebeband <i>n</i>
administration	Verwaltung <i>f</i>

advance of wages	Lohnvorschuss <i>m</i>
advertisement	Anzeige <i>f</i>
advertising	Reklame <i>f</i> Werbung <i>f</i>
advertising agency	Werbeagentur <i>f</i>
advertising campaign	Werbekampagne <i>f</i>
advise, to	beraten
after-sales service	Kundendienst <i>m</i>
afternoon	Nachmittag <i>m</i>
against all odds <i>pl</i>	entgegen allen Erwartungen allen Widrigkeiten zum Trotz gegen alle Schwierigkeiten
agency	Agentur <i>f</i>
agenda	Tagesordnung <i>f</i>
aggregated balance	Summenbilanz <i>f</i>
agreement contra bonos mores	sittenwidriger Vertrag <i>m</i>
air conditioner	Klimaanlage <i>f</i>
air conditioning	Klimaanlage <i>f</i>
air <i>sg</i>	Luft <i>f</i>
airfare	Flugpreis <i>m</i>
airline ticket	Flugschein <i>m</i>
airmail letter	Luftpostbrief <i>m</i>
airmail <i>sg</i>	Luftpost <i>fsg</i>
airport	Flughafen <i>m</i>

<b>A</b> alarm	Alarm <i>m</i>
alarm system	Alarmanlage <i>f</i>
alcohol	Alkohol <i>m</i>
allocation formula	Verteilungsschlüssel <i>m</i>
amortisation (BE)	1. Amortisation <i>f</i> 2. Abschreibung <i>f</i> (planmäßig für immaterielle Güter)
amortization (AE)	1. Amortisation <i>f</i> 2. Abschreibung <i>f</i> (planmäßig für immaterielle Güter)
amount payable	Zahllast <i>f</i>
amounts stated in the balance sheet <i>pl</i>	Wertansatz in der Bilanz <i>m</i>
analyse, to (BE)	analysieren auswerten
analyze, to (AE)	analysieren auswerten
angle	Winkel <i>m</i>
annex	Anlage <i>f</i> Anhang <i>m</i>
annual	jährlich
annual accounts <i>pl</i> (BE)	Jahresabschluss <i>m</i>
annual audit	jährliche Betriebsprüfung <i>f</i>
annual closing entries <i>pl</i>	Abschlussbuchungen <i>fpl</i>

annual financial statement	Jahresabschlussbuchung <i>f</i>
annual general meeting/ AGM	Jahreshauptversammlung/ JHV <i>f</i>
annual inventory	Stichtagsinventur <i>f</i> Jahresinventur <i>f</i>
annual statements <i>pl</i> (AE)	Jahresabschluss <i>m</i>
answering machine	Anrufbeantworter <i>m</i>
applicant	Bewerber <i>m</i>
application (job)	Bewerbungsschreiben <i>n</i>
application of funds	Mittelverwendung <i>f</i>
apply for something, to	sich um etwas bewerben
apply for, to (e.g. credit, licence)	beantragen (z.B. Lizenz, Kredit)
appraisal interview	Personalgespräch <i>n</i> Mitarbeitergespräch <i>n</i>
appropriation of profits	Ergebnisverwendung <i>f</i>
April	April <i>m</i>
archive	Archiv <i>n</i>
archive, to	archivieren
area code	Vorwahl <i>f</i> Ortsvorwahl <i>f</i>
area of responsibility	Verantwortungsbereich <i>m</i>
arrogant	arrogant
article	Artikel <i>m</i>
article number	Warennummer <i>f</i> Artikelnummer <i>f</i>

<b>A</b>	ashtray	Aschenbecher <i>m</i>
	asset account	Aktivkonto <i>n</i>
	asset accounting	Anlagenbuchhaltung <i>f</i>
	asset generation	Vermögensaufbau <i>m</i>
	assets <i>pl</i>	Aktiva <i>npl</i>
	association	Verband <i>m</i>
	attachment (email)	Anhang <i>m</i> (E-Mail)
	audit	1. Auditierung <i>f</i> / Audit <i>m/n</i> 2. Betriebsprüfung <i>f</i>
	audit, to	auditieren
	auditing	1. Auditierung <i>f</i> / Audit <i>m/n</i> 2. Betriebsprüfung <i>f</i>
	auditor	Revisor <i>m</i>
	August	August <i>m</i>
	authorisation (BE)	1. Befugnis <i>f</i> 2. Vollmacht <i>f</i> / Bevollmächtigung <i>f</i>
	authorization (AE)	1. Befugnis <i>f</i> 2. Vollmacht <i>f</i> / Bevollmächtigung <i>f</i>
	auto-financing	Selbstfinanzierung <i>f</i>
	autumn (BE)	Herbst <i>m</i>
	available, to make	bereitstellen zur Verfügung stellen
	average cost	Durchschnittskosten <i>pl</i>
	avoid, to	vermeiden

avoidance of contract      Vertragsrücktritt *m*

**B****B**

back	hinten
back, at the	hinten
bad	schlecht
bad manners <i>pl</i>	schlechte Manieren <i>fppl</i>
bad news <i>pl</i>	schlechte Nachricht <i>f</i>
balance sheet	Bilanz <i>f</i>
balance sheet classification	Bilanzgliederung <i>f</i>
balance sheet date	Bilanzstichtag <i>m</i>
balance sheet evaluation	Bilanzauswertung <i>f</i>
balance sheet total	Bilanzsumme <i>f</i>
balance-sheet audit	Bilanzprüfung <i>f</i>
balance, to	saldieren
balanced account	Staffelkonto <i>n</i>
ballpoint pen	Kugelschreiber <i>m</i>
ban on alcohol	Alkoholverbot <i>n</i>
bank	Bank <i>f</i>
bank balance	Bankguthaben <i>n</i>
bank charge	Bankgebühr <i>f</i>
bank guarantee	Bankgarantie <i>f</i>
	Bankbürgschaft <i>f</i>

**B**

bank holiday ( <i>BE</i> )	Bankfeiertag <i>m</i>
bankruptcy	Konkurs <i>m</i>
bar chart	Balkendiagramm <i>n</i>
base costs <i>pl</i>	Grundkosten <i>pl</i>
batch posting	Stapelbuchung <i>f</i>
beautiful	schön
bed and breakfast	Übernachtung mit Frühstück <i>f</i>
behind schedule	hinter dem Zeitplan
bell	Klingel <i>f</i> Türklingel <i>f</i>
big (volume/mass)	groß
billion/bn	Milliarde/Mrd. <i>f</i>
binding machine	Bindegerät <i>n</i>
birthday	Geburtstag <i>m</i>
blocking notice	Sperrvermerk <i>m</i>
blotter	Schreibunterlage <i>f</i>
blotting paper	Löschpapier <i>n</i>
blue-collar worker ( <i>coll.</i> )	Arbeiter <i>m</i>
Bluetooth interface (® Bluetooth Special Interest Group)	Bluetooth-Schnittstelle <i>f</i> (® Bluetooth Special Interest Group)
board	Vorstand <i>m</i>
board member	Vorstandsmitglied <i>n</i>
bold	fett (Schrift)

# Deutsch – Englisch



## A

Abend <i>m</i>	evening
abgelaufen	expired
Abhebung <i>f</i> (Konto)	withdrawal
Abkommen <i>n</i>	regulation convention
Ablage für Ausgänge <i>f</i>	out-tray
Ablage für Eingänge <i>f</i>	in-tray
ablegen	discard, to
ablehnen	reject, to
Abmessung <i>f</i>	dimension
Abrechnungszeitraum <i>m</i>	accounting period
Abschlussbuchungen <i>fp/</i>	annual closing entries <i>pl</i>
Abschreibung <i>f</i> (planmäßig für immaterielle Güter)	amortisation ( <i>BE</i> ) amortization ( <i>AE</i> )
Abschreibung <i>f</i> (planmäßig für Sachanlagen)	depreciation
Abschreibungsmethode <i>f</i>	depreciation method
Abschwung <i>m</i>	downswing downturn
Absenderadresse <i>f</i>	return address
Abteilung <i>f</i>	department
Abteilungsergebnis <i>n</i>	department results <i>pl</i>
abteilungsfixe Kosten <i>pl</i>	departmental fixed costs <i>pl</i>
Abteilungsleiter <i>m</i>	head of department

Achillesferse <i>f</i> ( <i>ugs.</i> )	Achilles' heel ( <i>coll.</i> ) weak spot ( <i>coll.</i> )
Adresse <i>f</i>	address
Adressfeld <i>n</i>	address field
AfA-Tabelle <i>f</i> (Abschreibungen für Anlagegüter)	depreciation chart
Agentur <i>f</i>	agency
ähnlich	similar
Akquisition <i>f</i>	acquisition
Akte <i>f</i>	file (archiving)
Aktenordner <i>m</i>	file (archiving)
Aktenschrank <i>m</i>	file cabinet ( <i>AE</i> ) filing cabinet ( <i>BE</i> )
Aktentasche <i>f</i>	briefcase
Aktenvernichter <i>m</i>	paper shredder
Aktie <i>f</i>	share
Aktiva <i>npl</i>	assets <i>pl</i>
Aktivkonto <i>n</i>	asset account
Alarm <i>m</i>	alarm
Alarmanlage <i>f</i>	alarm system
Alkohol <i>m</i>	alcohol
Alkoholverbot <i>n</i>	ban on alcohol
allen Widrigkeiten zum Trotz	against all odds <i>pl</i>

allgemeine Geschäftsbedingungen/AGB <i>fpl</i>	general terms and conditions of trade <i>pl</i>
alt	old
Amortisation <i>f</i>	amortisation (BE) amortization (AE)
analysieren	analyse, to (BE) analyze, to (AE)
anberaumt (z.B. Termin)	scheduled
anders	different
Anderskosten <i>pl</i>	outlay costs <i>pl</i>
Änderung <i>f</i>	modification
Anfahrtsbeschreibung <i>f</i>	directions <i>pl</i> (instructions on how to reach a destination)
Anforderung <i>f</i>	requirement
Anforderung entsprechen, der	meet the requirement, to
Anfrage <i>f</i>	enquiry (BE) inquiry (AE)
Anführungszeichen <i>n</i>	quotation mark
Angebot <i>n</i>	offer
Angebot <i>n</i> (detailliert und umfangreich)	proposal
Angebot <i>n</i> (mit Preisangabe und/oder auf konkrete Anfrage)	quotation
angegeben	specified

<b>A</b> Angestellter <i>m</i>	white-collar worker ( <i>coll.</i> )
Anhang <i>m</i>	annex
Anhang <i>m</i> (E-Mail)	attachment (email)
Anklopfen <i>n</i> (Telefon)	call waiting (phone)
anklopfen (Tür)	knock, to (door)
Anlage <i>f</i>	annex
Anlagenbuchhaltung <i>f</i>	asset accounting
Anlagendeckungsgrad 1 <i>m</i>	fixed asset coverage ratio 1
Anlagendeckungsgrad 2 <i>m</i>	fixed asset coverage ratio 2
Anlagenintensität <i>f</i>	investment intensity
Anlagenrendite <i>f</i>	return on investment/ROI
Anlagevermögen <i>n</i>	fixed asset
Anlaufschwierigkeiten <i>fpl</i> (z.B. Produkt)	growing pains <i>pl</i> (e.g. product)
Anleitung <i>f</i>	instruction
Anrufbeantworter <i>m</i>	answering machine
Anschaffung <i>f</i>	purchase
Anschaffungsnebenkosten <i>pl</i>	additional purchase costs <i>pl</i>
Anschaffungspreisminderung <i>f</i>	purchase price reduction
Anschaffungswert <i>m</i>	acquisition value
Anschaffungszeitpunkt <i>m</i>	time of purchase date of acquisition
Anschrift <i>f</i>	address

Anschriftenfeld <i>n</i>	address field
Anspitzer <i>m</i>	pencil sharpener
Anspruch <i>m</i>	claim
anstellen	employ, to
Anstellung <i>f</i>	employment
Anzahlung <i>f</i>	deposit down payment
Anzeige <i>f</i>	advertisement
Anzug <i>m</i>	suit (clothing)
April <i>m</i>	April
Arbeiter <i>m</i>	blue-collar worker ( <i>coll.</i> )
Arbeitgeber <i>m</i>	employer
Arbeitnehmer <i>m</i>	employee
Arbeitsessen <i>n</i>	business lunch
Arbeitskapital <i>n</i>	working capital/WC
Arbeitskollege <i>m</i>	colleague
Arbeitsstätte <i>f</i>	workplace
Arbeitsstättenverordnung/ ArbStättV <i>f</i>	Workplaces Ordinance/ ArbStättV
Arbeitstag <i>m</i> (in UK/USA keine Unterscheidung zum Werktag)	business day working day
Arbeitsteilung <i>f</i>	division of labor ( <i>AE</i> ) division of labour ( <i>BE</i> )

<b>A</b> Arbeitsunfall <i>m</i>	accident at work work accident
Arbeitszeit <i>f</i>	working time
Archiv <i>n</i>	archive
archivieren	archive, to
arge Not <i>f</i>	dire straits <i>pl</i>
Armortisationsdauer <i>fsg</i>	payback period
arrogant	arrogant
Art <i>f</i>	type
Artikel <i>m</i>	article item
Artikelnummer <i>f</i>	article number
Arzt <i>m</i>	doctor
Aschenbecher <i>m</i>	ashtray
Audit <i>m/n</i>	audit auditing
auditieren	audit, to
Auditierung <i>f</i>	audit auditing
auf tönernen Füßen stehen ( <i>ugs.</i> )	built on sand, to be ( <i>coll.</i> )
Aufbau der GuV nach § 275 Handelsgesetzbuch/HGB <i>m</i>	profit and loss construction § 275 HGB
aufbereitete Bilanz <i>f</i>	prepared balance
auffordern	challenge, to

Aufgabe <i>f</i>	task
Aufpreis <i>m</i>	extra charge surcharge additional charge
aufregend	exciting
aufschieben	delay, to
Aufschlag <i>m</i>	extra charge surcharge additional charge
Aufschub <i>m</i>	deferring
Aufschwung <i>m</i>	upswing upturn
Aufsichtsrat <i>m</i>	supervisory board
Aufsichtsratsmitglied <i>n</i>	supervisory board member
Aufsichtsratsvorsitzender <i>m</i>	chairman of the supervisory board
aufteilen	split, to
Auftrag <i>m</i>	order
Auftraggeber <i>m</i>	client
Auftragsbestätigung <i>f</i>	confirmation of order order acknowledgement (BE) order acknowledgment (AE) order confirmation
Aufwand <i>m</i>	expenditure expense
Aufwandsart <i>f</i>	expense type

aufwandsgleiche Kosten <i>pl</i>	cash outlay costs <i>pl</i>
Aufzug <i>m</i>	elevator ( <i>AE</i> ) (lift) lift ( <i>BE</i> )
August <i>m</i>	August
Ausbilder <i>m</i>	trainer
Ausbildung <i>f</i>	education
ausborgen	lend, to
Ausgangsrechnung <i>f</i>	outgoing invoice
ausgebucht	booked up fully booked
ausgelaufen (z.B. Vertrag)	expired
ausgezeichnet	excellent
Auskunftei <i>f</i>	credit agency ( <i>BE</i> ) credit bureau ( <i>AE</i> )
Auslagerung <i>f</i>	outsourcing
ausleihen	lend, to
ausrangieren	discard, to
Ausrufezeichen <i>n</i>	exclamation mark ( <i>BE</i> ) exclamation point ( <i>AE</i> )
ausscheiden	discard, to
Ausschreibung <i>f</i>	tender
Aussehen <i>nsg</i>	looks <i>pl</i>
außergewöhnlich	extraordinary
außerhalb der Bürozeit	outside office hours
außerhalb der Geschäftszeit	outside business hours

außerordentliche Kündigung <i>f</i>	extraordinary termination
außerplanmäßige Abschreibung <i>f</i>	extraordinary depreciation
aussondern	discard, to
Aussperrung <i>f</i>	lockout
ausstellen (z.B. Dokument)	issue, to
Aussteller <i>m</i> (z.B. Dokument)	issuer
Ausstellungsdatum <i>n</i>	date of issue issue date
aussuchen	choose, to
ausverkauft	sold out out of stock
auswählen	choose, to select, to
auswerten	analyse, to ( <i>BE</i> ) analyze, to ( <i>AE</i> )
auszahlen	pay out, to
Auszubildender <i>m</i>	trainee
Azubi <i>m</i>	trainee

## B

Balkendiagramm <i>n</i>	bar chart
Bandmaß <i>n</i>	measuring tape tape measure

**B**

Bank <i>f</i>	bank
Bankauszug <i>m</i>	account statement
Bankbürgschaft <i>f</i>	bank guarantee
Bankfeiertag <i>m</i>	bank holiday ( <i>BE</i> )
Bankgarantie <i>f</i>	bank guarantee
Bankgebühr <i>f</i>	bank charge
Bankguthaben <i>n</i>	bank balance
Bankkonto <i>n</i>	account
Bankschließfach <i>n</i>	safe deposit box
Bareinnahme <i>f</i>	takings <i>pl</i>
beantragen (z.B. Lizenz, Kredit)	apply for, to (e.g. credit, licence)
Becher <i>m</i>	mug
Bedienungsanleitung <i>f</i>	user guide user manual
Bedingung <i>f</i>	condition
Beerdigung <i>f</i>	funeral
Beförderung <i>f</i>	carriage forwarding haulage shipment carrying transport transportation
Beförderungsklasse <i>f</i> (Reise)	travel class booking class

## **Utrata Fachbuchverlag – Aus der Praxis für die Praxis!**

Unsere Fachwörterbücher begleiten Sie hilfreich und zuverlässig beim Lernen oder Vertiefen Ihres persönlichen Fachwortschatzes.

Wir legen einen besonderen Wert auf einen praxisnahen und leichten Zugang, um sowohl den Berufsanfänger, als auch den erfahrenen Berufspraktiker in ausführender und leitender Tätigkeit bei seiner Kommunikation effektiv zu unterstützen.

Alle Wörterbücher sind zudem ideal für Ihre Aus-, Weiter- und Fortbildung, Ihr Studium oder Ihre Umschulung geeignet.

### **Utrata Fachwörterbuch: Binnenschifffahrt** **Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch**



Taschenbuch (11,2 x 16 cm)  
196 Seiten  
über 3000 Stichwörter

ISBN (Print):  
978-3-944318-05-9

ISBN (E-Book/PDF):  
978-3-944318-11-0

ISBN (E-Book/ePub):  
978-3-944318-17-2

ISBN (E-Book/MOBI):  
978-3-944318-21-9

## Utrata Fachwörterbuch: Büro

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (11,2 x 16 cm)  
198 Seiten  
über 3200 Stichwörter

ISBN (Print):  
978-3-944318-04-2

ISBN (E-Book/PDF):  
978-3-944318-10-3

ISBN (E-Book/ePub):  
978-3-944318-16-5

ISBN (E-Book/MOBI):  
978-3-944318-22-6

## Utrata Fachwörterbuch: Eisenbahnverkehr

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (11,2 x 16 cm)  
184 Seiten  
über 2650 Stichwörter

ISBN (Print):  
978-3-944318-03-5

ISBN (E-Book/PDF):  
978-3-944318-09-7

ISBN (E-Book/ePub):  
978-3-944318-15-8

ISBN (E-Book/MOBI):  
978-3-944318-23-3

## Utrata Fachwörterbuch: Gefahrgut

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (11,2 x 16 cm)

164 Seiten

über 2350 Stichwörter

ISBN (Print):

978-3-944318-02-8

ISBN (E-Book/PDF):

978-3-944318-08-0

ISBN (E-Book/ePub):

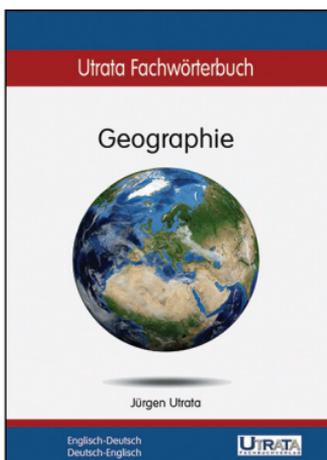
978-3-944318-14-1

ISBN (E-Book/MOBI):

978-3-944318-24-0

## Utrata Fachwörterbuch: Geographie

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (14,8 x 21 cm)

272 Seiten

über 11000 Stichwörter

ISBN (Print):

978-3-944318-28-8

ISBN (E-Book/PDF):

978-3-944318-31-8

ISBN (E-Book/ePub):

978-3-944318-29-5

ISBN (E-Book/MOBI):

978-3-944318-30-1

## Utrata Fachwörterbuch: Logistik

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (11,2 x 16 cm)  
252 Seiten  
über 4050 Stichwörter

ISBN (Print):  
978-3-944318-18-9

ISBN (E-Book/PDF):  
978-3-944318-20-2

ISBN (E-Book/ePub):  
978-3-944318-19-6

ISBN (E-Book/MOBI):  
978-3-944318-25-7

## Utrata Fachwörterbuch: Seeschifffahrt

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (11,2 x 16 cm)  
306 Seiten  
über 4900 Stichwörter

ISBN (Print):  
978-3-944318-01-1

ISBN (E-Book/PDF):  
978-3-944318-07-3

ISBN (E-Book/ePub):  
978-3-944318-13-4

ISBN (E-Book/MOBI):  
978-3-944318-26-4

## Utrata Fachwörterbuch: Straßenverkehr

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (11,2 x 17,9 cm)

372 Seiten

über 15000 Stichwörter

ISBN (Print):

978-3-944318-32-5

ISBN (E-Book/PDF):

978-3-944318-35-6

ISBN (E-Book/ePub):

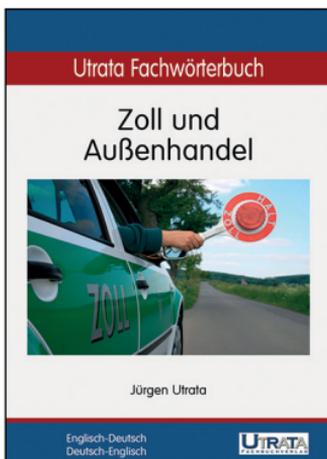
978-3-944318-33-2

ISBN (E-Book/MOBI):

978-3-944318-34-9

## Utrata Fachwörterbuch: Zoll und Außenhandel

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (11,2 x 16 cm)

198 Seiten

über 2850 Stichwörter

ISBN (Print):

978-3-944318-00-4

ISBN (E-Book/PDF):

978-3-944318-06-6

ISBN (E-Book/ePub):

978-3-944318-12-7

ISBN (E-Book/MOBI):

978-3-944318-27-1

## **Wir publizieren Ihre Werke – Aus der Praxis für die Praxis!**

Sie sind Autorin oder Autor, teilen unseren Leitsatz „Aus der Praxis für die Praxis“ und haben ein Fachwörterbuch, Fachliteratur, Lehrmaterial oder eine wissenschaftliche Arbeit erstellt?

Dann stehen wir Ihnen gerne zur Seite, Ihre Projekte, Ideen oder praktischen Erfahrungen in ein Buch „zu packen“. Ob Hardcover, Paperback oder Broschüre, wir geben Ihnen die Gelegenheit bei uns Ihre Werke zu publizieren.

Wir unterstützen die Anliegen des Aktionsbündnisses für faire Verlage.

Sprechen Sie uns einfach an, wir freuen uns auf die gemeinsame Umsetzung Ihrer Ideen und Projekte.

Mit herzlichen Grüßen aus Gelsenkirchen

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. H. ...', written in a cursive style.



## Was ist phase6? Merkmale des Lernprogramms

Um Ihnen das Lernen oder Vertiefen Ihres persönlichen Fachwortschatzes noch mehr zu erleichtern, hat sich der Utrata Fachbuchverlag mit dem seit zehn Jahren bewährten Lernprogrammanbieter, der phase6 AG aus der Schweiz zusammengetan. So ist es uns möglich geworden, Ihnen ein übersichtlich strukturiertes und bewusst einfach gehaltenes elektronisches Karteikartenlernsystem zugänglich zu machen.

Sie können – unter Apple Mac OS X, Microsoft Windows, Apple iPhone, Apple iPad, Android Smartphone und Android Tablet – jederzeit auf alle Ihre Lerninhalte zugreifen.



In wissenschaftlichen Studien wurde der garantierte Langzeitlernerfolg bestätigt. Allein in Deutschland wird es von über 3.000 Schulen und Universitäten und bisher über 1.000.000 zufriedenen Anwendern empfohlen. Es wird zudem äußerst erfolgreich in Bildungsinstituten, an namhaften Sprachschulen und zu firmeninternen Schulungen, sowie in der beruflichen Aus-, Weiter- und Fortbildung eingesetzt.

## Ihre Vorteile im Überblick:

- **1 x zahlen = 6 x nutzen** (Mac/PC, online, iPhone, iPad, Android Smartphone und Android Tablet)
- Nur 9,99 € für jeden Lerninhalt
- **Kostenlose Testdateien** unserer Lerninhalte
- **Kostenlose Updates** Ihrer gekauften Lerninhalte
- **Kostenloses phase6 mobile** für iPhone, iPad, Android Smartphone und Android Tablet
- **Unterstützt das** hochauflösende **Retina Display** Ihres iPad
- Synchronisation Ihrer aktuellen Lerninhalte/Lernstände durch **phase6 cloud** möglich
- Somit können Sie **überall und jederzeit lernen!**



## Worauf warten Sie noch?

Schauen Sie noch heute vorbei und überzeugen Sie sich selbst!

[www.phase-6.de/lerninhalte/utrata](http://www.phase-6.de/lerninhalte/utrata)

Microsoft, Windows are registered trademarks of Microsoft Corporation in the U.S.A. and/or other regions/countries.

Apple, Mac, Mac OS X, iPhone, iPad, Retina are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android are a trademark of Google Inc.



